

B2.42.2 Le ne explétif : crainte, doute, comparaison



El ne explétif: miedo, duda, comparación

El ne expletivo marca un estilo formal después de verbos que expresan el temor, la duda o la negación, después de ciertas conjunciones o también en comparaciones.

Construction (Construcción)	Exemple (Ejemplo)
Craindre que + ne	Je crains que l'objection ne bloque le débat. (Temo que la objeción no bloquee el debate.)
Avoir peur que + ne	J'ai bien peur que la thèse ne soit solide. (Me temo que la tesis sea sólida.)
Nier que + ne	Elle nie que l'argument ne contredise le sien. (Ella niega que el argumento contradiga el suyo.)
Empêcher que + ne	Il empêche que la contradiction ne s'aggrave. (Él impide que la contradicción se agrave.)
Avant que + ne	Répondez avant que le débat ne devienne confus. (Respondan antes de que el debate se vuelva confuso.)
À moins que + ne	Je continue à moins qu'il ne retire sa thèse. (Sigo, a menos que retire su tesis.)
Plus que + ne	Cette nuance compte plus qu'on ne pense. (Este matiz cuenta más de lo que uno piensa.)
Mieux que + ne	Le débat avance mieux qu'on ne l'espérait. (El debate avanza mejor de lo que se esperaba.)

1. Traduce y elige la respuesta correcta

1. Je crains que cette objection _____ bloque la réunion, alors je propose de reformuler notre thèse. (Temo que esta objeción bloquee la reunión, así que propongo reformular nuestra tesis.)
a. de b. n' c. ne d. pas
2. Répondons à cette question avant que le débat _____ devienne trop confus. (Respondamos a esta pregunta antes de que el debate se vuelva demasiado confuso.)
a. ne b. pas c. de d. n'
3. Elle nie que son raisonnement _____ contredise les faits, mais son contre-argument reste fragile. (Ella niega que su razonamiento contradiga los hechos, pero su contraargumento sigue siendo frágil.)
a. n' b. ne c. pas d. de
4. Cette nuance compte plus qu'on _____ le croit, surtout quand on veut contester une décision. (Este matiz cuenta más de lo que se cree, sobre todo cuando se quiere impugnar una decisión.)
a. pas b. n' c. ne d. de

1. ne 2. ne 3. ne 4. ne



2. Reescribe las frases (QR: IA+)

1. (Craindre que) Je crains que la réunion soit annulée à la dernière minute.

(Temo que la reunión no sea anulada a última hora.)

2. (Avoir peur que) J'ai peur que le client comprenne mal notre proposition.

(Tengo miedo de que el cliente no entienda mal nuestra propuesta.)

3. (Nier que) Elle nie que ses chiffres contredisent les résultats de l'audit.

(Ella niega que sus cifras no contradigan los resultados de la auditoría.)

4. (Empêcher que) Le médiateur a agi vite pour que le conflit s'aggrave pendant la négociation.

(El mediador actuó rápido para impedir que el conflicto no se agrave durante la negociación.)

1. Je crains que la réunion ne soit annulée à la dernière minute. **2.** J'ai peur que le client ne comprenne mal notre proposition. **3.** Elle nie que ses chiffres ne contredisent les résultats de l'audit. **4.** Le médiateur a agi vite pour empêcher que le conflit ne s'aggrave pendant la négociation.

3. Corrige el error

1. Cette objection pèse plus qu'on pense.

Esta objeción pesa más de lo que uno piensa.

2. Je crains que cette remarque ferme le débat.

Temo que esta observación cierre el debate.

1. Cette objection pèse plus qu'on ne pense. **2.** Je crains que cette remarque ne ferme le débat.